



## 80 % des citoyens satisfaits Un excellent bulletin pour notre administration

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

L'actualité municipale a été particulièrement fébrile au cours des dernières semaines. En effet, en plus des emblèmes héraldiques qui lui ont été concédés de façon historique et de son ambitieux plan de conservation des milieux naturels qui a été adopté par le conseil municipal, la Ville de Longueuil a vu ses efforts de gestion récompensés par les résultats de deux études qui révèlent un niveau très élevé de satisfaction des citoyens envers les services municipaux.

Avec quatre citoyens satisfaits sur cinq, je me réjouis, à titre de maire de la grande Ville de Longueuil, de cet excellent bulletin que nous remet la population quant à la qualité de notre administration et des services que nous dispensons.

Comme vous le verrez dans le tableau ci-contre, et plus en détails à la page 3 de la présente édition de votre *Ici Longueuil*, les citoyennes et citoyens qui demeureront dans la ville de Longueuil en janvier 2006 se disent satisfaits des services en général dans une proportion de 80 %.

Et nous avons été agréablement surpris de constater que les citoyennes et citoyens qui ont fait le choix, lors des référendums du 20 juin 2004, de donner à leurs anciennes villes le statut de villes liées dans l'agglomération de Longueuil, sont tout aussi satisfaits (77 %).

Ces deux études, qui nous permettent de mesurer de façon très précise la satisfaction actuelle des citoyens, s'avèrent surtout de précieux outils de gestion pour l'avenir.

Taux de satisfaction		
Services	Longueuil 2006	Autres villes liées
Services municipaux en général	80 %	77 %
Collecte de déchets	89 %	88 %
Nettoyage et propreté des rues	81 %	77 %
<b>Plus de détails en page 3</b>		

Nous pourrions encore mieux planifier notre offre de service et gérer en fonction des préoccupations véritables de la population que nous servons. Nous en avons déjà un bel exemple avec les infrastructures où nous investirons cette année plus de 140 millions de dollars pour mieux répondre aux demandes exprimées par la population quant à la qualité du réseau artériel et local.

Dans l'ensemble, bien que nous soyons heureux du haut niveau de satisfaction, nous sommes conscients que les Longueilloises et Longueillois s'attendent à ce que la qualité des services

à laquelle ils sont habitués se maintienne ou qu'elle continue de s'accroître.

Il est donc de notre responsabilité, tant des élus que de l'administration en place, de nous en assurer. Il en va de même pour les futurs dirigeants des villes liées de

l'agglomération qui, grâce aux études que nous leur léguons, constatent le niveau d'attente élevé de leurs concitoyens envers la qualité des services municipaux.

Le maire de Longueuil,

Jacques Olivier



Longueuil dévoile ses armoiries  
Travail et concorde

3

### Environnement

## Section spéciale



- > Protection des milieux naturels : Longueuil va de l'avant !
- > Protocole de Kyoto : élaboration d'un plan d'action
- > Continuum ville-campagne : un projet novateur

Tous les détails dans les pages 5 à 8



Travaux 2005  
Près de 150 millions de dollars investis  
cet été

10-11

Vous pouvez transmettre vos questions et commentaires au maire Jacques Olivier par courriel à l'adresse suivante : [mairie@ville.longueuil.qc.ca](mailto:mairie@ville.longueuil.qc.ca) ou encore par téléphone au 923-6750. Soyez assurés que chacune de vos communications recevra la plus grande attention.

Réalisation : Direction des communications  
156, boulevard Churchill  
2<sup>e</sup> étage, Greenfield Park  
(Québec) J4V 2M3  
communications@ville.longueuil.qc.ca  
Téléphone : 463-7005

Collaboration : Les services institutionnels  
et les services des  
arrondissements

Graphisme : Dominic Blais  
InfoMaître Communication

Impression : Hebdo Litho

Photographies : Robert Côté  
Jean Laramée  
Longueuil Photo  
Banque de photos de la  
Ville de Longueuil

Traduction : Leslie Macdonald  
(cahiers des  
arrondissements)

Distribution : 174 000 exemplaires  
distribués par Médiaposte et  
dans les édifices municipaux

Internet : Tous les cahiers du  
journal *Ici Longueuil* peuvent  
être consultés dans Internet :  
**longueuil.ca**

Dépôt légal : Volume 4, n<sup>o</sup> 2 - avril 2005  
ISSN 1709-562X  
Bibliothèque nationale  
du Canada  
Bibliothèque nationale  
du Québec

Vos commentaires sont appréciés.  
Vous pouvez les acheminer par courriel à :  
communications@ville.longueuil.qc.ca  
ou encore téléphoner au 463-7005.

Prochaine  
parution : Juin 2005

**Cabinet du maire - Hôtel de ville**  
2001, boulevard Rome,  
Brossard (Québec) J4W 3K5  
mairie@ville.longueuil.qc.ca  
Renseignements : 923-6750

**Bureau du chef de l'opposition**  
156, boulevard Churchill, 2<sup>e</sup> étage,  
Greenfield Park (Québec) J4V 2M3  
marc.lachance@ville.longueuil.qc.ca  
Téléphone : 463-7100, poste 2782

### Séances du conseil municipal

Les prochaines séances publiques auront lieu le  
**17 mai à 19 h** à l'école *Centennial Regional High School*, située au 880, rue Hudson, dans l'arrondissement de Greenfield Park, et le **21 juin à 19 h** à l'école secondaire Gérard-Filion, 1330, boulevard Curé-Poirier Ouest, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Les citoyens de tous les arrondissements qui ne peuvent assister aux séances publiques du conseil municipal de Longueuil sont invités à les suivre sur les ondes de la Télé Rive-Sud (Canal VOX). La diffusion a lieu le jeudi suivant la tenue d'une séance, à 22 h, au canal 9.

## Rapport financier 2004

# Surplus de 12,6 millions \$ malgré un gel de taxes

La Ville de Longueuil a enregistré un surplus budgétaire de 12,6 millions de dollars en 2004, et ce, malgré un gel de taxes. C'est ce qu'indique le rapport financier vérifié pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2004 déposé au conseil municipal du 19 avril 2005, conformément aux exigences de la Loi sur les cités et villes.

« Nous avons poursuivi nos efforts de saine gestion et de développement du territoire en 2004, ce qui nous aura permis de dégager, pour la troisième année consécutive, un surplus budgétaire », a indiqué le maire Jacques Olivier.

Présentant les faits saillants du rapport financier, le responsable des finances au comité exécutif, Robert Charland, conseiller municipal du district 9 dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, a pour sa part fait valoir que ce surplus budgétaire était d'autant plus significatif qu'il survenait durant une année de gel de taxes. « La hausse des revenus de 4,8 % en 2004 est attribuable à la croissance économique de Longueuil. De plus, la hausse des revenus de taxation constitue une excellente nouvelle puisqu'elle résulte du dynamisme de notre développement et représente des revenus additionnels récurrents », a précisé M. Charland.

### Des revenus supérieurs aux prévisions

En 2004, les revenus réels ont été de 454 millions de dollars. La croissance de l'activité économique, particulièrement dans l'immobilier, a généré des revenus supérieurs de 20,6 millions qui proviennent des revenus de taxation pour 7,2 millions, des droits de mutation pour 6,7 millions et des ventes brutes de terrains pour 7,6 millions de dollars.

« En ce qui a trait aux dépenses, nous avons provisionné des sommes pour permettre à la Ville de s'acquitter de ses obligations découlant pour la plupart des législations provinciales, notamment la Loi sur l'équité salariale. De plus, nous avons dû engager des sommes supplémentaires en matière de sécurité publique pour faire face aux nouvelles exigences imposées dans ce domaine. C'est ce qui explique des dépenses plus importantes que celles prévues au budget, de l'ordre de 7,9 millions de dollars », a fait observer Robert Charland.

### Contrôle de la dette

L'endettement global est de 482 millions de dollars. Au cours de 2004, la Ville a émis 103,3 millions d'obligations pour financer les nouveaux investissements en immobilisations et les déficits actuariels des caisses de retraite des ex-villes constatées au 31 décembre 2001. Elle a également procédé au remboursement de 61,7 millions de dollars de dette à long terme dont 19,4 millions de dollars de remboursements par anticipation.

L'endettement global illustre l'impact du développement économique et immobilier sur les besoins en infrastructures de la Ville, notamment au chapitre du développement résidentiel qui a eu pour effet de faire augmenter la dette sectorielle de 23,5 millions de dollars.

« Sans les exigences exceptionnelles liées au financement des déficits actuariels de solvabilité des caisses de retraites de certaines ex-villes, de 24,1 millions, la dette à l'ensemble aurait diminué de 8,1 millions de dollars », a expliqué M. Charland.



**Robert Charland**  
Membre du comité exécutif responsable des finances  
Conseiller municipal du district 9  
Arrondissement du Vieux-Longueuil

### Les investissements en 2004

En 2004, les investissements en immobilisations ont atteint plus de 106 millions de dollars, ce qui est comparable à 2003. Les investissements les plus importants ont été réalisés dans les secteurs des infrastructures urbaines, soit 75 millions de dollars, et des infrastructures de loisirs, soit près de 20 millions de dollars.

« Après seulement trois années d'existence, la Ville de Longueuil bénéficie déjà d'importants revenus supplémentaires qui témoignent de son potentiel de développement économique et qui nous permettent d'investir au profit de l'ensemble des citoyennes et des citoyens de Longueuil. En effet, la richesse foncière de la Ville a augmenté de 1,2 milliard de dollars, ce qui se traduit par 30 millions de revenus de taxation récurrents supplémentaires. Voilà une performance économique et financière prometteuse pour l'avenir de Longueuil », a conclu le maire Jacques Olivier.

### Consultations publiques

« L'année 2005 se veut une année charnière dans le développement des politiques d'avenir qui guideront notre action pour bâtir Longueuil ».

— Jacques Olivier, maire de Longueuil

Les Longueuillois sont invités à participer aux consultations publiques qui auront lieu prochainement. Ces assemblées permettront aux membres des commissions municipales

d'expliquer le projet et d'écouter les commentaires des citoyens. Par la suite, les commissions rendront compte dans leur rapport des opinions exprimées par les

participants et soumettront leurs recommandations au comité exécutif de la Ville. Chaque projet sera par la suite adopté par le conseil municipal.

#### Politique culturelle

**Le 3 mai à 19 h**  
Au Théâtre de la Ville  
150, rue De Gentilly Est  
Arrondissement du Vieux-Longueuil

#### Plan de développement social et communautaire

**Le 15 juin à 19 h**  
Au Centre socioculturel  
7905, avenue San-Francisco  
Arrondissement de Brossard

#### Projet de politique de protection et de mise en valeur des milieux naturels

**Le mercredi 25 mai à 19 h**  
Présentation des mémoires  
À l'école Centennial Regional High School  
880, rue Hudson  
Arrondissement de Greenfield Park

# Taux de satisfaction

## Des résultats convainquants

Le niveau de satisfaction des citoyens envers les services et la gestion de la Ville de Longueuil est très élevé, révèlent les résultats de deux études menées au cours des dernières semaines. Les taux de satisfaction dépassent même les 85 % dans certains cas.

C'est ce que dévoilait le maire de la Ville de Longueuil, Jacques Olivier, qui était alors accompagné du directeur général de la Ville, Claude Léger, et du président de la firme L'Observateur, Jacques Pelletier, lors d'une conférence de presse tenue le 11 avril dernier à l'hôtel de ville.

L'objectif de ces études était de mesurer le degré de satisfaction des citoyens à l'égard des services de la Ville et de la qualité de la gestion municipale. La première étude a été réalisée auprès des citoyens des arrondissements qui composeront la Ville de Longueuil à partir du 1er janvier 2006, tandis que la deuxième concernait les autres villes liées de la future agglomération.

« Voilà des résultats positifs qui viennent couronner nos trois premières années d'efforts à bâtir la nouvelle Ville de Longueuil. Je suis à la fois très heureux et surpris, par ailleurs, de constater que les citoyens des arrondissements qui ont opté pour le démembrement sont aussi satisfaits de notre gestion et de nos services que ceux qui ont choisi de rester au sein de Longueuil.

« Nous avons travaillé en fonction des attentes et des préoccupations des Longueilloises et Longueillois. C'est notamment le cas en sécurité publique, une priorité exprimée très clairement par la population, dans laquelle nous avons investi en conséquence et qui récolte aujourd'hui un haut taux de satisfaction.

« Ces études nous aident à déterminer quels sont les services à améliorer et à prendre les meilleures décisions par rapport aux attentes et aux besoins de nos concitoyens. C'est notamment le cas en ce qui concerne l'état des rues et trottoirs ainsi que l'enlèvement de la neige. Comme la population, nous sommes conscients que nos infrastructures ont besoin d'investissements et c'est pourquoi nous avons adopté un plan de réfection et de construction d'une valeur de plus de 140 millions de dollars.

« Si les citoyens sont satisfaits des services municipaux, c'est en grande partie grâce à la fonction publique qui effectue un travail acharné afin d'offrir aux citoyens des services d'une très grande qualité. Nos employés constituent assurément l'une des grandes forces de notre ville et je les remercie de leurs efforts constants », a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier.



Le maire de la Ville de Longueuil, Jacques Olivier, entouré du directeur général de la Ville, Claude Léger, et du président de la firme L'Observateur, Jacques Pelletier.

Les études d'opinion réalisées auprès de 2 010 répondants sur tout le territoire de la Ville de Longueuil entre le 16 et le 28 février 2005 sont accessibles dans le site Internet de la Ville ([longueuil.ca](http://longueuil.ca)).

## Longueuil dévoile ses armoiries

D'azur à trois roses d'or, au chef cousu de gueules chargé d'un croissant accosté de deux étoiles, le tout d'or, et pour devise : LABOR ET CONCORDIA, signifiant « Travail et concorde ».

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et Son Excellence, l'honorable Lise Thibault, lieutenant-gouverneur du Québec, ont procédé le 13 avril à la présentation officielle des emblèmes héraldiques de la Ville de Longueuil lors d'une cérémonie protocolaire qui se déroulait à la mairie d'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Le héraut d'armes du Canada, Robert Douglas Watt, le héraut Saint-Laurent et garde de l'Armorial de l'Autorité héraldique du Canada, Claire Boudreau, de même que le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil et vice-président du comité exécutif, Claude Gladu, participaient également à l'événement.

### Son fondateur Charles Le Moynes

Concédés et enregistrés pour la toute première fois par le héraut d'armes du Canada, les emblèmes héraldiques de la Ville de Longueuil représentent les armoiries de son fondateur, Charles Le Moynes. C'est à la suite d'un accord entre le maire de Longueuil,

Jacques Olivier, et le descendant de la famille Le Moynes, Raymond Grant, feu baron de Longueuil, que la Ville a pu entreprendre la démarche en 2002.

« La Seigneurie de Longueuil s'étendait sur une grande partie du territoire de l'actuelle ville de Longueuil », a expliqué le maire Jacques Olivier. « À la suite du regroupement des villes, nous souhaitons doter la municipalité d'armoiries significatives et officielles qui évoquaient les gloires de son riche passé. Dans cet esprit, nous avons initié la recherche des armoiries originales du porteur d'armes Charles Le Moynes, fondateur de Longueuil. Nous les honorerons avec fierté et dignité, car elles constituent maintenant un signe distinctif et marquent le début d'un Longueuil renouvelé », a-t-il poursuivi.

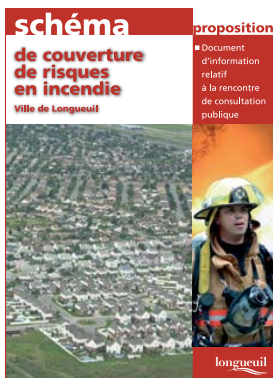
Les grandes armoiries, avec cimier et supports, sont celles de Charles Le Moynes (1626-1685), fondateur de Longueuil, qui fut anobli en 1668. La devise LABOR ET CONCORDIA, signifie « travail et concorde ».



Le héraut d'armes du Canada, Robert Douglas Watt, Yves Massé, capitaine à la direction de la protection de l'État, Son Excellence, l'honorable Lise Thibault, lieutenant-gouverneur du Québec, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil et vice-président du comité exécutif.

Le livret cérémonial peut être consulté dans le site Internet de la Ville ([longueuil.ca](http://longueuil.ca)).





## Longueuil présente

# son projet de schéma de couverture de risques

### Pourquoi un schéma de couverture de risques ?

- > Parce que la Loi en sécurité incendie, adoptée par le gouvernement du Québec en 2000, exige que la Ville soumette au ministère de la Sécurité publique un schéma de couverture de risques en incendie.
- > Parce que les orientations prises par le ministère de la Sécurité publique et dévoilées en 2001 imposent de nouvelles exigences en matière de sécurité incendie.
- > Parce qu'il convient de mettre en place un mode d'organisation et de fonctionnement adapté à la réalité de la Ville de Longueuil. En effet, l'actuel Service de sécurité incendie de Longueuil est formé de huit services de sécurité incendie différents, regroupés à la suite de la création de la Ville de Longueuil en janvier 2002.

### Comment le schéma a-t-il été abordé ?

- > Dans un premier temps, les spécialistes du Service de sécurité incendie ont dressé un portrait de la situation actuelle et ont procédé à l'analyse de services en place qui caractérisent la sécurité incendie à Longueuil.
- > Ils ont identifié et répertorié tous les risques sur le territoire.
- > Ils ont par la suite développé les mesures et les moyens qui permettront d'optimiser l'organisation de la sécurité incendie, en conformité avec les objectifs et les exigences du ministère de la Sécurité publique.

### Quand le schéma sera-t-il mis en application ?

- > Amorcée en septembre 2002, la mise en application du schéma prendra véritablement son essor en 2005 et se poursuivra jusqu'en 2010.

L'intervention de 10 pompiers en moins de 10 minutes, assurée actuellement sur 69 % du territoire, passera dès 2007 à 75 %. Celle-ci s'étendra à 96 % en 2010 au terme de l'implantation du nouveau schéma de couverture de risques en incendie, qui a été présenté le 31 mars dernier lors d'une séance de consultation publique.

La mise en œuvre des mesures prévues à l'intérieur du schéma de couverture de risques permettra d'assurer une protection accrue. « La Loi en sécurité incendie exige des grandes villes comme Longueuil, Québec, Montréal et Gatineau ainsi qu'aux municipalités régionales de comté (MRC), de se doter d'un schéma de couverture de risques en conformité avec les orientations ministérielles », a expliqué le président de la commission de la sécurité publique et conseiller municipal dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Michel Desjardins.

Mentionnons que depuis le regroupement municipal, en 2002, des dispositions ont été prises afin d'assurer une couverture adéquate de tout le territoire, dont celle d'avoir en permanence des pompiers dans toutes les casernes, réduisant ainsi le temps de réponse à la suite d'un appel d'urgence.

Le schéma de couverture de risques sera par la suite transmis au ministère de la Sécurité publique du Québec. Le conseil municipal pourra l'adopter officiellement une fois qu'il aura reçu l'avis de conformité du ministère de la Sécurité publique du Québec.



**« La préparation d'un schéma de couverture de risques en incendie répond à une exigence du ministère de la Sécurité publique. Nous considérons que cette démarche doit se faire en consultant la population. »**

– Michel Desjardins, conseiller municipal dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil et président de la commission de la sécurité publique

**« La protection contre les incendies est l'une des missions principales d'une municipalité. L'obligation du ministère de la Sécurité publique de préparer un schéma de couverture de risques a été l'occasion, pour Longueuil, de dresser un portrait de la situation. »**

– Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert et membre responsable de la sécurité publique au comité exécutif



### COUVERTURE ACTUELLE DU TERRITOIRE

69 % du territoire urbain est desservi par :

10 pompiers en moins de 10 minutes

96 % du territoire rural est desservi par :

10 pompiers en moins de 15 minutes



Pour consulter le schéma de couverture de risques • [www.longueuil.ca/incendie](http://www.longueuil.ca/incendie)

**PARC D'AFFAIRES F. CATANIA & Associés BUSINESS PARK**

**ESPACES LOCATIFS POUR OCCUPATION JUILLET 2005**

**PHASE I LOUÉE À 100 % - PHASE II EN CONSTRUCTION**

Longueuil, arrondissement de Brossard  
[www.fcatania.com](http://www.fcatania.com)

Autoroute 30 à l'intersection de l'autoroute 10  
**(450) 676-7734**

**PHASE III**

Nous proposons *la terrain et le décor...*

Grands terrains de 14 000 pi<sup>2</sup> à 40 000 pi<sup>2</sup>

*Vous décidez de votre modèle de maison*

**ACCÈS DIRECT DE L'AUTOROUTE 30 VIA BOUL. ROME**

*L'entrée de votre domaine*

**F. CATANIA** 7501, av. de Lugano, Secteur «L.» à Brossard  
[www.DomainesRiveSud.com](http://www.DomainesRiveSud.com) **(450) 444-4449**

# Longueuil adopte un plan de conservation et de gestion des milieux naturels

*En adoptant un plan de conservation rigoureux, le conseil municipal s'est donné les moyens de relever un défi de taille : protéger trois fois plus de boisés et de milieux naturels qu'auparavant, tout en assurant une mise en valeur cohérente du territoire.*

Longueuil protégera trois fois plus de milieux naturels qu'auparavant, soit 279 millions de pieds carrés de terrains, de boisés et de milieux humides. C'est l'une des principales orientations contenues dans le tout premier plan de conservation et de gestion des milieux naturels, une démarche qui permettra de mieux planifier le développement du territoire dans le respect de l'environnement.

Le plan, adopté par le conseil municipal en mars dernier, s'inscrit en conformité avec les exigences du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec. « Je me réjouis de constater que le ministre Thomas J. Mulcair est aussi satisfait que nous du résultat et estime que notre plan conclu d'un commun accord, servira d'exemple en matière de gestion des milieux naturels », a commenté Marc Duclos, membre du comité exécutif responsable du dossier environnement. « L'ensemble des citoyens y trouvera satisfaction, car parmi les zones protégées il y a le

Parc de la Cité à Saint-Hubert, le boisé Du Tremblay dans le Vieux-Longueuil, le parc de la rivière Saint-Jacques à Brossard et, évidemment, le Parc régional dans le Vieux-Longueuil », a-t-il ajouté.

## Au-delà des recommandations

On se souvient que l'an dernier, la Ville avait commandé à la firme Alliance Environnement une étude sur les milieux humides. L'étude avait recensé 94,5 millions de pieds carrés de milieux humides, dont 75 % étaient reconnus

comme ayant peu ou pas d'intérêt. Or, le plan de la Ville de Longueuil, présenté en mars dernier, inclut dans les secteurs à protéger 82% de tous les milieux humides répertoriés dans cette analyse. « Le territoire de Longueuil est riche et très diversifié; sa protection est l'une des grandes préoccupations des élus et un enjeu pour la prochaine décennie. C'est pourquoi le plan de conservation va au-delà des recommandations et est résolument tourné vers les générations futures », a conclu M. Duclos.



Claude Léger, directeur général de la Ville de Longueuil, Marc Duclos, conseiller municipal dans l'arrondissement de Greenfield Park et responsable du dossier de l'Environnement au comité exécutif de la Ville, et Normand Williams, chef du Service des parcs et des espaces verts de la Direction des infrastructures de la Ville.

## Vers une politique de protection

Depuis 2002, Longueuil a franchi différentes étapes qui mèneront ultimement à l'adoption d'une politique de protection et de mise en valeur des milieux naturels. Voici la chronologie des étapes :

- **Juillet 2003** : mandat octroyé à la firme Alliance Environnement pour procéder à l'analyse des milieux humides.
- **Mars 2004** : présentation des résultats de l'étude aux groupes environnementaux.
- **Octobre 2004** : dépôt de l'étude au conseil municipal.
- **Janvier 2005** : rencontre entre le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et le ministre Thomas J. Mulcair.
- **Mars 2005** : adoption du plan de conservation et de gestion des milieux naturels.
- **Avril et mai 2005** : tenue d'une consultation publique présentée à la population la politique de protection et de mise en valeur des milieux naturels proposée par la commission de l'aménagement du territoire, des infrastructures et du développement durable, présidée par la conseillère municipale Johane Fontaine-Deshaies (voir page 2).
- **Juin 2005** : dépôt et adoption de la politique.

## Plan de conservation : les faits saillants

- Trois fois plus de milieux naturels protégés, soit 279 millions de pieds carrés, comparativement à 94,5 millions selon les recommandations de l'étude de la firme Alliance Environnement.
- 12,9 % de l'ensemble du territoire est protégé.
- Pour chaque mètre carré de milieu humide, la Ville protège en plus 2,5 mètres carrés de milieux secs.
- Les boisés de Brossard et de Boucherville deviennent des secteurs de conservation prioritaire.
- La superficie protégée du boisé Du Tremblay est deux fois et demie plus grande qu'actuellement.
- Quelques points de repère... Deux ensembles visés par le plan, soit le Parc régional et la tourbière de Saint-Bruno-de-Montarville, sont de superficie comparable au parc du Mont-Royal.
- Comparé au parc du Mont-Royal, la superficie du boisé Du Tremblay est 50 % plus grande, tandis que celle du boisé de Brossard est presque quatre fois supérieure.

SECTION SPÉCIALE  
Environnement



## Des initiatives environnementales

*La Ville de Longueuil accorde une importance primordiale à la protection et à l'amélioration de son environnement, soit par la maîtrise de l'aménagement, par la réglementation et par la sensibilisation. Elle contribue ainsi, avec l'aide de ses citoyens, à valoriser un milieu de vie où tous peuvent vivre et travailler sans compromettre la qualité de leur environnement. Cette section spéciale vous donnera un bon aperçu des diverses initiatives réalisées ainsi que quelques conseils pratiques.*

### Protocole de Kyoto

#### Longueuil entreprend l'élaboration de son plan d'action

« La Ville de Longueuil est préoccupée par la problématique des gaz à effet de serre et elle s'engage à prendre toutes les mesures qui relèvent de sa compétence pour en atténuer les conséquences. »

Lors de la séance du conseil municipal du 15 mars dernier, la Ville de Longueuil a donné le coup d'envoi aux travaux d'élaboration de son plan d'action visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre sur son territoire dans le cadre du *Protocole de Kyoto*, en recourant aux services d'un expert dans le domaine pour l'accompagner dans sa réflexion. Il s'agit du docteur Frédéric Monette, ingénieur et professeur agrégé à l'École de technologie supérieure au département du génie de l'environnement. Ce dernier a réalisé plusieurs projets de recherche pour diverses institutions et entreprises, dont la Ville de Longueuil pour le Centre d'épuration Rive-Sud, la Ville de Montréal et des firmes de génie-conseils.

Les travaux se dérouleront jusqu'à l'automne prochain. À l'issue de ce processus, la Ville aura déterminé les gestes à poser pour atteindre d'ici 2012 les objectifs fixés par le gouvernement du Canada, soit ceux de réduire de 6 % les émissions de gaz à effet de serre.

« Il importe de bien connaître d'abord les activités de la Ville qui sont génératrices de gaz à effet de serre, d'identifier les mesures possibles de réduction et d'en évaluer l'aspect économique avant de définir un plan d'action », a précisé pour sa part le conseiller municipal responsable de l'environnement au comité exécutif, Marc Duclos.

– Jacques Olivier, maire de Longueuil



### Un boulevard Sainte-Foy animé !

Le samedi 11 juin de 9 h à 16 h

Le boulevard Sainte-Foy, situé dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, sera très animé le 11 juin prochain. En effet, cette artère deviendra un lieu d'animation et d'information visant à sensibiliser la population aux actions qui contribuent à protéger notre environnement : économie de l'eau, efficacité énergétique, entretien paysager écologique, entretien ménager écologique, transports alternatifs, etc.

Afin de permettre la tenue de ces festivités, le boulevard Sainte-Foy sera donc fermé à la circulation automobile entre les rues de Préfontaine et La Salle. Les piétons pourront ainsi s'y promener en toute sécurité et en profiter pour :

- Visiter les différents stands : OXFAM, Équiterre, Recyc-Québec, RCL, Info-pesticides de la Ville de Longueuil, plusieurs organismes communautaires et entreprises ayant à cœur l'environnement.
- Assister à des concerts de musique et à des animations culturelles.
- Pique-niquer au parc Desmarreau, situé à l'intersection de la rue Papineau.



Ma planète en santé, mon quartier animé !, est une initiative de la Corporation de développement communautaire de Longueuil et de plusieurs organismes locaux siégeant aux tables Vie de Quartier dont fait partie Revitalisation commerciale Longueuil (RCL).

### Gala de l'excellence montérégienne en développement durable

#### Longueuil reçoit un certificat honorifique

La Ville de Longueuil a été honorée, une fois de plus, pour son projet d'utilisation des cendres produites par l'incinération des boues au Centre d'épuration Rive-Sud dans la fabrication de ciment, lors du *Gala de l'excellence montérégienne en développement durable* qui se tenait le 17 mars dernier à Saint-Hyacinthe. Le premier prix ayant été décerné en 2002 par l'Association de la recherche industrielle du Québec.

C'est le représentant du Conseil régional de l'environnement de la Montérégie (CREM) qui a remis à Marc Duclos, responsable de l'environnement au comité exécutif et conseiller municipal dans l'arrondissement de Greenfield Park, le certificat honorifique pour la qualité exceptionnelle du projet d'incinération des boues de la Ville de Longueuil.

« Nous recevons cette distinction avec beaucoup de fierté. Élaboré par la Direction de l'environnement, ce projet est novateur et contribue à conserver l'environnement. La Ville de Longueuil poursuit ses efforts pour mettre sur pied divers projets en matière de développement durable visant à préserver et assurer un milieu de vie sain pour tous les citoyens », a déclaré le conseiller municipal, Marc Duclos.



Centre d'épuration Rive-Sud (CERS)

### Plan de conservation des milieux naturels

Mentionnons qu'au cours de cette soirée, le plan de conservation et de gestion des milieux naturels ainsi que la politique de protection et de mise en valeur de la Ville de Longueuil ont de nouveau mérité des commentaires élogieux, notamment de la part de Richard Marois, président du conseil d'administration du CREM. Celui-ci a profité de l'occasion pour réitérer sa grande satisfaction à l'égard du plan de conservation de la Ville qui assure le maintien d'espaces naturels de qualité tout en permettant son développement.

# Environnement

## Continuum ville-campagne

### Longueuil est précurseur en matière de gestion durable de la zone agricole périurbaine

Le conseil municipal a approuvé le bilan du projet pilote Continuum ville-campagne à sa séance du 15 mars dernier. Ce projet sera déposé prochainement au ministère des Affaires municipales et des Régions du Québec.

La Ville de Longueuil, en collaboration avec différents ministères et organismes, a mis sur pied en 2002 le projet pilote *Continuum ville-campagne* pour assurer la mise en valeur du territoire agricole. Tous les partenaires impliqués ont ainsi uni leurs efforts pour assurer une protection cohérente de ce territoire, tout en proposant une structure d'accueil pour des initiatives communautaires porteuses d'avenir, telles que le projet *La Métairie de Longueuil* (voir autre texte).

En trois ans seulement, grâce au projet *Continuum ville-campagne*, la Ville de Longueuil a su assurer un leadership en matière de développement durable lui permettant, entre autres, de cibler une zone prioritaire d'aménagement agricole sur le territoire et de concevoir des outils de gestion agricole novateurs. De plus, ces outils encourageront le développement de la culture biologique sur le territoire et la protection des boisés agricoles d'intérêt, ce qui constituera un modèle de référence unique pour les autres municipalités du Québec.

« La zone agricole représente plus de 32 % de la superficie totale du territoire de Longueuil dont certains secteurs, soit près de 1000 hectares, sont grandement sous-utilisés. Cette expérience pilote rendra cette zone plus acces-

sible, plus attrayante et plus productive », affirme le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

Plusieurs partenaires de choix se sont impliqués dans ce projet, notamment le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, le ministère des Affaires municipales et des Régions du Québec, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, l'Union des producteurs agricoles, le Conseil de développement du bioalimentaire de la Montérégie et la Société de la faune et des parcs du Québec. Ils seront appelés à poursuivre leur travail dans les étapes subséquentes du projet, principalement dans sa phase de mise en valeur.



De gauche à droite, Denis Rousseau, directeur des jardins collectifs de La Croisée, Méline Planchenault, Direction de l'aménagement et du développement du territoire (ADT), Carole Sirois, directrice générale de La Croisée, Marc Duclos, membre du comité exécutif de la Ville responsable du dossier environnement, Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Denis Dumont, directeur de l'ADT, Johane Fontaine-Deshaies, présidente de la CATIDD, et Marie-France Delage, du Service du loisir de l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

### Le projet *La Métairie*, un levier communautaire de développement durable

Le projet pilote Continuum ville-campagne a, entre autres, permis à la Ville de Longueuil de soutenir le projet *La Métairie de Longueuil* mis de l'avant par l'organisme communautaire *La Croisée*. Portrait d'un arrimage entre la Ville et la communauté pour un développement durable.

Le projet *La Métairie*, mis de l'avant par l'organisme *La Croisée* il y a maintenant sept ans, a offert la possibilité de mettre en place non seulement des jardins collectifs qui aident les plus démunis, mais aussi une structure de formation pour la main-d'œuvre agricole qui valorise l'individu et la réussite. Tout cela, en marge d'un vaste projet pilote développé par la Ville de Longueuil : *Continuum ville-campagne*.

#### Du Parc régional au boisé Du Tremblay

Depuis 1998, *La Croisée* coordonne les activités et le développement des jardins collectifs dans un secteur du Parc régional que la Ville de Longueuil mettait à leur disposition, mais, depuis 2002, les jardins sont implantés sur une partie cultivable du boisé Du Tremblay. Mentionnons également que, grâce à l'exploitation des jardins, l'organisme distribue annuellement une grande quantité de fruits et de légumes biologiques frais à de nombreuses familles longueuilloises démunies.

#### Retombées spectaculaires

Les retombées du projet *La Métairie* sont spectaculaires. En 2004 et 2005, l'organisme a accueilli près de 250 personnes en réinsertion sociale et formé 28 nouveaux horticulteurs. Le taux de placement, en 2004, était de 100 %, alors que 11 élèves sur 14 complétaient leur formation avec succès. C'est presque du jamais vu en matière de réinsertion à l'emploi !

« L'organisme *La Croisée* est un bel exemple de solidarité axée sur l'autonomie et le développement des individus. De plus, le projet *La Métairie* contribue à répondre efficacement à la pénurie de main-d'œuvre agricole à Longueuil. Cette main-d'œuvre nouvellement formée se traduit en emplois locaux, chez nous ! », souligne le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu.

« Ce projet s'inscrit dans la foulée des efforts consentis par la Ville en matière de mise en valeur du territoire agricole, tout en respectant les dimensions sociale, économique et écologiques dévolues au développement durable. Le projet *Continuum ville-campagne* nous permet de soutenir des initiatives porteuses d'avenir issues de la communauté », ajoute Marc Duclos, membre du comité exécutif responsable du dossier environnement.

#### Revenir à sa mission première

Au départ, la conservation et la mise en valeur des espaces naturels faisaient aussi partie des objectifs de *La Croisée* à l'intérieur du projet *La Métairie*. Toutefois, depuis 2002, la Ville de Longueuil a repris cette partie des responsabilités afin de permettre à l'organisme de se concentrer sur l'exploitation des jardins collectifs et des serres.

« En reprenant la mise en valeur et la conservation du boisé Du Tremblay, on permet à l'organisme *La Croisée* de se concentrer sur sa mission première, soit : les jardins collectifs. Ainsi, Longueuil peut intégrer ces deux aspects à l'intérieur du projet *Continuum ville-campagne*, tout en poursuivant sa collaboration avec l'organisme », ajoute la présidente de la commission du territoire, des infrastructures et du développement durable (CATIDD), Johane Fontaine-Deshaies.

La Ville a mis sur pied un comité spécial responsable des aspects « mise en valeur et conservation » du boisé Du Tremblay. Le comité, coordonné par la Direction de l'aménagement et du développement du territoire, veillera également à sensibiliser les instances gouvernementales à l'importance de mettre en place des programmes d'aide à l'infrastructure agricole.

« C'est avec peine et regret que je dis adieu à mes profs et à *La Croisée*. À tous ces gens merveilleux qui ont su me soutenir lors de mes moments difficiles et qui m'ont donné la chance de devenir une personne épanouie. »



Sophie Huard

Finissante, AFP, horticulture écologique, Jardins collectifs 2003

# Vivre sans pesticides trucs et astuces

La Ville de Longueuil a adopté un règlement interdisant l'utilisation de pesticides (insecticides, herbicides et fongicides) dans les secteurs résidentiel, commercial et industriel. Ce règlement vise à réduire et à prévenir les effets nocifs des pesticides sur la santé et l'environnement et encourage les solutions de rechange ainsi que l'utilisation de pesticides à faible impact.

## En cas d'infestation

**E**n cas d'infestation majeure mettant en péril la santé des humains, des animaux ou des végétaux, l'application de pesticides doit être effectuée uniquement par un entrepreneur en entretien paysager enregistré auprès de la Ville. Si une telle situation se présente, voici la procédure à suivre :

- 1 Joignez un éco-conseiller de la ligne Info-pesticides au **463-7333** qui vous renseignera sur le règlement, vous aidera à faire le diagnostic d'une infestation et vous recommandera des solutions de rechange.
- 2 Consultez la liste des entrepreneurs enregistrés disponible dans le site Internet de la Ville ([longueuil.ca/pesticides](http://longueuil.ca/pesticides)). Pour vous assurer que votre entrepreneur est enregistré auprès de la Ville, vérifiez si une vignette officielle arborant le logo de Longueuil est installée bien à la vue sur le rétroviseur intérieur de son véhicule.

N'hésitez pas à consulter la liste des entrepreneurs enregistrés dans Internet : [longueuil.ca/pesticides](http://longueuil.ca/pesticides)



- 3 Après avoir démontré que les solutions de rechange ont été épuisées, l'entrepreneur doit au préalable faire une demande de permis pour pouvoir procéder à l'application. Cette demande doit être signée conjointement par le propriétaire et l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable d'acheminer la demande au Service de la protection du milieu de la Direction de l'environnement. Le formulaire de la demande de permis est disponible auprès de l'entrepreneur enregistré. C'est gratuit !
- 4 La Direction de l'environnement accordera ou non le permis. La décision sera transmise à l'entrepreneur dans un délai de 24 heures ouvrables suivant la réception de la demande.

### Votre demande de permis... Y avez-vous pensé ?

En cas d'infestation majeure, seul un entrepreneur en entretien paysager peut appliquer des pesticides sur votre pelouse. L'entrepreneur doit soumettre une demande de permis à la Ville de Longueuil. Cette demande doit être signée conjointement par l'entrepreneur et vous.



## Ateliers et conférences

Près d'une dizaine d'ateliers et conférences sur divers sujets reliés à l'horticulture écologique auront lieu dans tous les arrondissements de la Ville au cours de la belle saison. Toutes ces activités sont gratuites.

Date	Heure	Conférencier	Titre	Arrondissement
Mercredi 27 avril	19 h 30	Michel Renaud	<i>Fleurs et jardins écologiques : L'art d'aménager des écosystèmes</i>	<b>Vieux-Longueuil</b> Bibliothèque Georges-Dor 2760, chemin de Chambly
Mercredi 11 mai	19 h 30	Anthony Daniel	<i>Solutions écologiques en horticulture</i>	<b>Boucherville</b> Salle Pierre-Viger 500, rue de la Rivière-aux-Pins
Samedi 14 mai *	9 h 30	Édith Smeesters	<i>Aménagements paysagers résistants à la sécheresse et sans pesticides</i>	<b>Saint-Hubert</b> Ateliers municipaux (garage) 6355, boulevard Maricourt
Mardi 17 mai	19 h 30	Édith Smeesters	<i>Solutions de rechange à la pelouse</i>	<b>Brossard</b> Bibliothèque de Brossard 7855, avenue San-Francisco
Mercredi 25 mai <i>En anglais</i>	19 h 30	Stefan Sobkowiak	<i>Maintain your yard organically</i>	<b>Greenfield Park</b> Salle du conseil d'arrondissement 156, boulevard Churchill
Samedi 11 juin **	10 h	Édith Smeesters	<i>Une pelouse écologique : c'est possible !</i>	<b>Saint-Bruno-de-Montarville</b> Bibliothèque municipale 82, boulevard Seigneural Ouest

\* Conférence réservée exclusivement aux résidents de l'arrondissement concerné – preuve de résidence exigée  
\*\* Atelier offert au site de démonstration

## Saviez-vous que... ?

La Coalition pour les alternatives aux pesticides (CAP) a développé une certification pour les professionnels en aménagement paysager qui désirent adopter des pratiques écologiques. Cette certification vise, entre autres, à offrir de véritables services en horticulture écologique pour les aménagements urbains. Ces services Horti-Éco seront certifiés par un organisme accrédité.

Renseignements : [www.cap-quebec.com](http://www.cap-quebec.com)



## Ville de Longueuil bonjour !



### Hôtel de ville

- 2001, boulevard Rome, Brossard ..... 463-7000
- Renseignements généraux ..... 463-7000
- Mairie ..... 923-6750
- Direction générale ..... 463-7002

### Directions générales adjointes

- Gestion du territoire ..... 463-7002
- Services administratifs ..... 463-7002
- Services aux citoyens ..... 463-7002
- Évaluation ..... 463-7016
- Finances ..... 463-7265

### Services juridiques

- Accès à l'information, gestion des documents et archives ..... 463-7015
- Contentieux ..... 463-7012
- Gestion des risques ..... 463-7014
- Greffe ..... 463-7013

### Si vous connaissez le poste

- Info-emplois ..... 463-7100
- Info-évaluation ..... 463-7252
- Info-évaluation ..... 463-7177
- Info-graffitis ..... 466-8184
- Info nids-de-poule ..... 463-7119
- Info-pesticides ..... 463-7333
- Info-taxes ..... 463-7272

### Prochains versements du compte de taxes 3 juin et 4 août

- Aménagement et développement du territoire ..... 463-7003
- 777, rue d'Auvergne, Longueuil

- Approvisionnements, bâtiments et équipements ..... 463-7004
- 500, rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville
- Communications ..... 463-7005
- 156, boulevard Churchill, Greenfield Park
- Cour municipale ..... 463-7006
- 100, place Charles-Le Moyne, Longueuil
- Environnement ..... 463-7017
- 777, rue d'Auvergne, Longueuil
- Incendie – renseignements ..... 463-7010
- 3300, boulevard Lapinière, Brossard

- Infrastructures ..... 463-7008
- 777, rue d'Auvergne, Longueuil
- Office municipal d'habitation
- 445, rue Labonté, Longueuil ..... 670-2733
- 5905, chemin de Chambly, Saint-Hubert ..... 676-2021
- Police – renseignements ..... 463-7011
- 699, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil
- Ressources humaines ..... 463-7007
- 35, avenue Fort, Saint-Lambert
- Ressources informationnelles ..... 463-7110
- 350, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil

### Congés fériés

Les services administratifs de la Ville de Longueuil, incluant ceux des arrondissements, seront fermés le 23 mai à l'occasion de la *Journée nationale des patriotes*. Pour connaître les horaires des services municipaux, consultez le cahier de votre arrondissement ou le site Internet ([longueuil.ca](http://longueuil.ca)). Il est aussi conseillé de vérifier les heures d'ouverture auprès du service concerné avant de vous y rendre.

# À Longueuil on soigne nos rues!

Longueuil réitère son engagement à préserver et à améliorer la qualité de son réseau artériel et local. En effet, la Ville a déployé, en avril dernier, une vaste opération de nettoyage et de réfection des infrastructures. L'opération, qui a débuté par un blitz de réparation de nids-de-poule, de nettoyage de rues et des espaces verts, se terminera ultimement par la réalisation de projets de réfection et de développement sur l'ensemble du territoire (voir le Programme des travaux 2005 décrit dans les pages 10 et 11).

«Les rues et les infrastructures sont la colonne vertébrale d'une ville. Le rapport final du programme d'inventaire et d'entretien des infrastructures municipales a démontré que notre réseau routier est en bon ou en très bon état dans une proportion de 76 %. Cet effort permet de préserver ces acquis», a commenté le maire Jacques Olivier.

## 1 Guerre aux nids-de-poule !

Première étape, mais non la moindre, le blitz de réparation de nids-de-poule s'est échelonné sur quatre semaines. Plus d'une trentaine d'employés des travaux publics de tous les arrondissements, appuyés par une équipe de gestionnaires, ont été mis à contribution. Les citoyens étaient également invités à signaler les nids-de-poule par l'entremise d'une ligne téléphonique spéciale ou par Internet. Près d'une centaine de signalements ont ainsi été transmis. « Grâce à la vigilance des employés de la Ville et à collaboration des citoyens, nous avons pu réparer rapidement les nids-de-poule qui nous étaient rapportés », a souligné le maire.



Le maire Jacques Olivier (au centre) procède au coup d'envoi de l'opération « À Longueuil, on soigne nos rues », en compagnie de deux employés des travaux publics affectés au blitz de réparation de nids-de-poule, Martin Vallée et Pierre Beauvais. À l'extrême gauche, le directeur général de la Ville de Longueuil, Claude Léger, et à droite, le directeur général adjoint des services aux citoyens, André Lachapelle ainsi que le directeur d'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moine, Georges Fichet, également responsable de l'opération.

## 2 Opération nettoyage et embellissement

Longueuil se refait une beauté ! Depuis la mi-avril, les balais mécaniques ratissent l'ensemble du territoire de la ville pour un nettoyage complet des rues et des trottoirs. Ensuite, viendra l'étape des corvées de nettoyage des parcs et des espaces verts ainsi que la plantation de végétaux dans tous les espaces fleuris de la Ville. Plus de 1585 km de trottoirs et 1815 km de rues ainsi que 4300 mètres carrés d'espaces verts auront été couverts au terme de cette opération.



## 3 On améliore nos infrastructures

Longueuil investit dans le développement et la réfection de ses infrastructures. En effet, près de 75 projets, totalisant plus de 140 millions de dollars, seront réalisés cette année à l'intérieur d'un audacieux programme visant à consolider et à améliorer le réseau artériel et local.

D'autres investissements, dont vous trouverez tous les détails dans l'édition de juin de *Ici Longueuil*, sont également prévus dans les infrastructures de loisirs et les parcs de la Ville. « Ce programme de travaux est le reflet de l'essor économique du nouveau Longueuil qui profite à tous les citoyens », conclut le maire Jacques Olivier.

## Journée portes ouvertes

À l'usine de filtration régionale

Le 5 juin de 9 h à 15 h



La Ville de Longueuil organisera une journée portes ouvertes à l'usine de filtration régionale, située au 1700 de la rue Bourassa, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, le 5 juin de 9 h à 15 h.

Les Longueillois sont invités à y participer! Ils bénéficieront d'une visite guidée qui leur permettra d'en apprendre davantage sur le processus de traitement de l'eau potable. Il faut toutefois noter que l'usine est dotée de plusieurs escaliers et que la visite durera environ une demi-heure.

## Saviez-vous que... ?

Trois usines de traitement des eaux alimentent les industries, les commerces et les résidences de Longueuil.

- L'usine régionale, située dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, dessert les résidents des arrondissements de Boucherville, de Saint-Hubert, de Saint-Bruno-de-Montarville, et du Vieux-Longueuil, soit plus de 250 000 personnes. C'est la deuxième usine en importance au Québec après celle de la Ville de Montréal.
- L'usine locale fournit l'eau potable aux résidents du site du patrimoine de l'arrondissement du Vieux-Longueuil.
- L'usine de filtration Le Royer de Saint-Lambert – Le Moine dessert, quant à elle, les arrondissements de Brossard, Greenfield Park et Saint-Lambert – Le Moine.

Une fois traitée, l'eau est emmagasinée dans cinq grands réservoirs répartis sur le territoire pour être distribuée par un imposant réseau de pompes et d'aqueduc.

## Quelques statistiques...

- **Capacité de production totale des trois usines de filtration :** 448 000 mètres cubes par jour
- **Production moyenne quotidienne :** 223 000 mètres cubes par jour, soit 49,7 % de la capacité de production
- **Production maximum quotidienne :** 325 000 mètres cubes par jour, soit l'équivalent de 130 piscines olympiques
- **Moyenne quotidienne par habitant :** 586 litres par jour

# Programme de travaux 2005

## Les principaux chantiers 2005 à Longueuil : où et quand ?

La période durant laquelle se dérouleront les travaux a été inscrite à titre indicatif, car plusieurs facteurs peuvent faire avancer le début des travaux ou les retarder. Merci de votre compréhension.

### Boucherville : 11 millions de dollars

Où ?	Travaux	Période
Boulevard De Montarville	Réfection	Juin à août
Rue Charcot (secteur Harmonie, phase 4)	Construction de nouvelle rue	Mai à juillet
Rue Graham-Bell	Réfection	Août à octobre
Rue Jean-Plouf	Réfection	Mai à juillet
Rue Pierre-Viger, phase 2	Réfection	Mai à juillet
Rues Bois-Francis, du Boisé et de Normandie (secteur du Boisé, phase 1)	Construction de nouvelles rues	Juin à août
Rues Jean-Deslauriers et du Boisé (secteur Harmonie, phase 4)	Réfection	Juin à août
Secteur Harmonie, phase 6	Construction de nouvelles rues	Juillet à septembre

### Brossard : 44 millions de dollars

Où ?	Travaux	Période
Boulevard Chevrier (entre Hydro-Québec et Grande Allée) et pontceau Daigneault, près de Grande Allée	Construction de nouvelles rues	Juin à novembre
Boulevard Leduc (de la voie ferrée au boulevard Lepage)	Construction de nouvelle rue	Juillet à novembre
Boulevard Lepage (entre Lapinière et Grande Allée)	Pavage	Juin
Boulevard Lepage, secteur L (de chemin des Prairies à Leduc)	Construction de nouvelle rue	Mars à novembre
Boulevard Rome (entre Niagara et Lepage)	Élargissement 2 <sup>e</sup> voie	Juin à septembre
Chemin des Prairies (entre la voie ferrée et le boulevard Lepage)	Réfection	Septembre à novembre
Chemin des Prairies (de la rue Olivine à la voie ferrée)	Réfection	Mai à août
Échangeur de l'autoroute 10 – Taschereau et autres accès (projet du ministère des Transports du Québec)	Réfection	Mai à décembre
Rue Catania (secteur C)	Construction de nouvelle rue	Janvier à mai
Rue Java (parc industriel)	Construction de nouvelle rue	Juin à juillet
Rue Odéon	Construction de nouvelle rue	Juin
Rue Osaka	Construction de nouvelle rue	Avril à juin
Rues Malo, Milan, Angèle, Allen et Arthur	Réfection	Mai à septembre
Rues Oasis, de l'Oural et Orange	Construction de nouvelles rues	Mai à juillet
Secteurs A, B, M, T et V : rues Authier, Belair, Bergerac, Valiquette, Marie-Victorin, Tyrol et Trépanier	Réfection	Juillet à octobre
Secteurs A, O, R et S : rues Romaine, Riverin, Renaud, Pavage Radisson, Oigny, Océanie, Olivine, Saules, Sorbiers, Spirées, Saint-Maurice, Avignon et boulevard Rome		Juin à juillet
Village parisien, secteur L; des Cyprès (au sud du chemin des Prairies)	Construction de nouvelles rues	Juin à fin août

### Greenfield Park : 3,5 millions de dollars

Où ?	Travaux	Période
Boulevard Payer	Réfection (poste de pompage)	Mai à septembre
Intersection Auguste et Taschereau	Réaménagement du carrefour	Mai à septembre

### Saint-Bruno-de-Montarville : 5 millions de dollars

Où ?	Travaux	Période
Secteur sud de la route 116 et Boucherville	Construction de nouvelle rue	Juillet à septembre
Route 116 et rue des Cèdres	Déplacement de conduite d'eau	Juin à juillet
Rue De Chambly (entre du Ruisseau et de Cambral)	Construction de nouvelle rue	Juillet à août
Rue Goyer	Réfection	Avril à juillet
Rues Buies et des Bouleaux, rang des Vingt	Réfection	Août à novembre
Secteur de la rue des Tilleuls	Construction de nouvelles rues	Juillet à août

Pour connaître l'évolution des travaux, consultez le site de la Ville :

[longueuil.ca/travaux](http://longueuil.ca/travaux)

### Saint-Hubert : 28 millions de dollars

Où ?	Travaux	Période
Boulevard des Promenades (entre chemin de Chambly et Saint-Bruno)	Réfection	Juillet à octobre
Boulevard Gaétan-Boucher (entre Payer et Grande Allée) et rue Georges	Réfection	Juin à juillet
Bretelle sortie de l'autoroute 30 et du boulevard des Promenades	Construction de nouvelle rue	Juillet à octobre
Collecteur Moise-Vincent (de Grande Allée à chemin de Chambly)	Construction de nouvelle rue	Juillet à novembre
Parc industriel de Saint-Hubert	Pavage	Juillet à août
Parc industriel de Saint-Hubert – rue Armand-Frappier et boulevard Payer	Construction de nouvelles rues	Octobre à décembre
Rue des Combattants	Construction de nouvelle rue	Juin à août
Rue Pacific	Réfection	Avril à juillet
Rue Pascal (Sylvana)	Construction de nouvelle rue	Juillet à août
Rue Racine	Construction de nouvelle rue	Juin à août
Rue Raoul	Construction de nouvelle rue	Mai à juin
Rues Labonté, Landry, Lapointe, Lévesque et Loïselle	Pavage	Mai à juillet
Secteur Le Terroir (rue du Génévrier à allée des Sorbiers)	Construction de nouvelles rues	Juillet à septembre
Secteur Ovila-Hamel	Construction de nouvelles rues	Mai à juillet

### Saint-Lambert – Le Moine : 8 millions de dollars

Où ?	Travaux	Période
Avenues Curzon (de Riverdale à Lespérance) et de Merton (de Riverside à Riverdale)	Réfection	Mai à novembre
Rue Green (de Tiffin à Oak)	Réfection	Mai à novembre
Rues Bridge, Guyenne, St-Georges, Tiffin et Waterman	Réfection	Juillet à septembre

### Vieux-Longueuil : 43 millions de dollars

Où ?	Travaux	Période
Boulevard Curé-Poirier (de Jacques-Cartier à Adoncour)	Réfection et réaménagement	Juin à septembre
Centre régional, phase 6	Construction de nouvelles rues	Janvier à juin
Chemin du Lac (de Fernand-Lafontaine à Jacques-Cartier) et Labadie	Réfection	Juin à septembre
Chemin Du Tremblay (de Roland-Therrien à Jacques-Cartier)	Réfection et réaménagement	Juin à septembre
Place Charles-Le Moine et rue Saint-Charles	Phase 1 – réaménagement	Juillet à décembre
Rue Montarville (de Saint-Laurent à Saint-Charles), rue Gardenville (de Saint-Charles à Desaulniers)	Réfection	Avril à juillet
Rue Saint-Charles (Joliette à Saint-Sylvestre), Saint-Alexandre (entre Le Moine et Saint-Charles)	Réfection	Avril à juin
Rues Berthon et Bétournay	Éclairage de rues	Avril à août
Rues du Collisée, du Haut-Bois et Champêtre (centre régional, phase 4)	Construction de nouvelles rues	Janvier à juin
Rues Le Breton et Bériault (entre de la Province et de la Métropole)	Réfection	Mai à juillet
Rues McGill (Leblanc à Curé Poirier), Grant (de Leblanc à Sainte-Foy), Montcour, Berthier, Victoria, Roussillon, Benjamin-Constant et Ferland	Réfection	Juin à septembre
Rues Prévost, Leblanc Est, Barthélémy, Lavallée, Laurier et Guilbault	Réfection	Mai à août
Rues Roberval (côté sud, de Lyon à chemin de Chambly), Lamarre (chemin de Chambly à Roland-Therrien), boulevard Marie-Victorin (de Lafrance à Charbonneau)	Réfection	Juin à septembre

# Investissement de plus de 140 millions de dollars

*Longueuil investira plus de 140 millions de dollars cette année dans l'amélioration du réseau artériel et local ainsi que dans les infrastructures. Environ 75 projets différents figurent au programme de ces travaux, dont la plupart débuteront ce mois-ci pour se terminer à la fin de l'automne 2005.*

Il s'agit d'un des plus importants programmes depuis la création du grand Longueuil. « La Ville investit non seulement pour maintenir et améliorer son réseau artériel et local, mais aussi pour développer de nouveaux secteurs, ce qui témoigne de l'essor exceptionnel que connaît le grand Longueuil », a commenté le maire Jacques Olivier. Tous les arrondissements seront touchés par ces travaux (voir les tableaux respectifs à la page 10).



## Information aux citoyens

La Ville a déployé une campagne d'information afin de renseigner les citoyens sur la nature et la durée des travaux ainsi que les secteurs visés. Différents moyens seront utilisés tout au long de l'été, notamment une section spéciale permettant d'avoir accès à la liste complète des travaux qui est accessible dans le site Internet de la Ville ([longueuil.ca](http://longueuil.ca)).

On retrouvera dans cette liste les numéros de téléphone de référence permettant d'obtenir de l'information sur les travaux en cours.

D'autres actions visant à informer la population seront réalisées à intervalles réguliers pendant la durée de ces travaux, telles que la diffusion de communiqués et l'installation de panneaux d'affichage.

« Nous sommes conscients que ces travaux auront un impact sur la circulation locale. Soyez toutefois assurés que la Ville mettra tout en œuvre pour atténuer les inconvénients qui en découleront », a ajouté le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

## Nous améliorons les infrastructures

*Investissements  
pour la construction  
et l'entretien  
des infrastructures  
municipales*

[www.longueuil.ca/travaux](http://www.longueuil.ca/travaux)

**longueuil**

## Encans publics 2005

Des encans publics pour la vente de véhicules, d'équipement roulant, de surplus d'actifs et d'autres biens auront lieu dans divers arrondissements au cours de l'année 2005. L'ensemble de ces biens provient de saisies effectuées par le Service de police ainsi que de surplus d'actifs de la Ville de Longueuil.

Ces encans se tiendront à des dates et des endroits différents. Notez bien que les équipements roulants provenant du surplus d'actifs de la Ville sont vendus pour les pièces et qu'ils ne peuvent pas être immatriculés à nouveau sans avoir subi, au préalable, une inspection mécanique reconnue par la Société de l'assurance automobile du Québec (S.A.A.Q.).

### Le samedi 30 avril

À compter de 9 h : véhicules

À compter de 10 h : bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens

#### Arrondissement de Saint-Hubert

Garage municipal

6355, boulevard Maricourt

☎ 463-7100, poste 5022 ou 5023

### Le samedi 30 avril à 10 h

Bicyclettes et autres biens

#### Arrondissement du Vieux-Longueuil

Colisée Jean-Béliveau

1755, boulevard Jacques-Cartier Est

☎ 463-7087

### Le samedi 7 mai à 10 h

Bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens

#### Arrondissement de Boucherville

Ateliers Dominique-Riendeau

650, chemin du Lac

☎ 463-7024

### Le vendredi 13 mai à 17 h 30

Bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens

#### Arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville

Garage municipal

600, rue Sagard

☎ 463-7054

### Le samedi 1<sup>er</sup> octobre à 10 h

Véhicules, bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens

#### Arrondissement de Brossard

Garage municipal

3800, boulevard Matte

☎ 463-7030

### Le samedi 1<sup>er</sup> octobre à 10 h

Bicyclettes et surplus d'actifs

#### Arrondissement du Vieux Longueuil

Parc régional de Longueuil

1798, chemin du Lac

(entrée par le boulevard Jean-Paul-Vincent)

☎ 463-7087

### Le samedi 22 octobre

À compter de 9 h : véhicules

À compter de 10 h : bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens

#### Arrondissement de Saint-Hubert

Garage municipal

6355, boulevard Maricourt

☎ 463-7100, poste 5022 ou 5023

# Longueuil investit dans ses installations sportives et récréatives

## Réaménagement de quatre parcs dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil

275 000 \$

Les parcs Champvert, Fernand-Bouffard, de Normandie et Anastase-Forget, situés dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, seront réaménagés et dotés de nouveaux jeux d'enfants. Le conseil municipal a autorisé à cette fin une dépense de plus de 275 000 \$ en mars dernier. La réalisation de ces travaux est prévue pour juin 2005.



## Prolongement du Parc régional de Longueuil

845 000 \$

Longueuil aménagera un nouveau parc linéaire entre le chemin Du Tremblay et le boulevard Curé-Poirier Est, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, prolongeant ainsi le Parc régional de Longueuil. Les travaux, qui débuteront au cours des prochaines semaines pour se terminer cet automne, comprennent la préparation du site, l'aménagement de sentiers, d'une piste cyclable, la plantation d'arbres et l'engazonnement ainsi que l'installation de modules de jeux.

« Les citoyens demeurant près du projet domiciliaire du centre régional seront en mesure d'apprécier cette bonne nouvelle, d'autant plus que ce nouveau parc servira de lien cyclable et piétonnier entre le Parc régional de Longueuil et le Centre hospitalier Pierre-Boucher », a déclaré Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil et vice-président du comité exécutif de la Ville de Longueuil.



## Réfection de la rue Pacific : impact sur la Route verte

Des travaux majeurs de réfection de la rue Pacific, dans l'arrondissement de Saint-Hubert, ont débuté au mois d'avril et se poursuivront jusqu'à la fin du mois de juin. Ces travaux auront pour effet de perturber momentanément la circulation sur le segment du circuit de la Route verte, situé entre les rues Pacific et du Collège. Nous demandons donc aux cyclistes d'être prudents et les remercions de leur compréhension.

## Taxes municipales

### Droit supplétif : Longueuil soutient les familles en deuil

Le 15 février dernier, le conseil municipal a autorisé l'exonération du paiement du droit supplétif à la Ville dans le cas résultant du transfert d'un immeuble à la suite du décès d'une personne lorsque celle-ci a un lien direct avec le cessionnaire (parents et enfants). Ce montant se situe généralement au alentours de 200 \$.

« Nous jugions contraignant le paiement du droit supplétif pour les familles qui vivent déjà une période douloureuse. Dans cet esprit, nous avons convenu de nous prévaloir

du droit d'exonération comme le permet maintenant la loi, même si cela représente un manque à gagner annuel d'environ 100 000 \$ pour la Ville », a commenté le maire Jacques Olivier.

Précisons que dans le cadre de la Loi concernant les droits sur les mutations mobilières du Québec, une municipalité doit percevoir un droit sur le transfert de tout immeuble situé sur son territoire, soit un droit de mutation.

## Colisée Jean-Béliveau

4,9 millions de dollars

En mars dernier, le conseil municipal a adopté un règlement d'emprunt de 4,9 millions de dollars pour la rénovation du Colisée Jean-Béliveau, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Les travaux débuteront à l'automne 2005.

« La cure de rajeunissement du Colisée est urgente et prioritaire puisqu'elle est souhaitée depuis un certain temps déjà. Le Colisée Jean-Béliveau est un équipement collectif qui dessert toute la communauté du grand Longueuil. Il s'agit du seul aréna de la région à avoir une capacité d'accueil de 3 000 spectateurs », a rappelé le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

« Après plus de 35 années d'existence, le Colisée Jean-Béliveau nécessitait des travaux de cette envergure. Les citoyens du Vieux-Longueuil, mais aussi de tout Longueuil, se réjouiront d'apprendre que nous procéderons à la mise à niveau du bâtiment et de l'équipement », a ajouté Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil et vice-président du comité exécutif.

### 10<sup>e</sup> Championnat mondial junior de pétanque

21 au 24 juillet

#### Signature du protocole d'entente



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert et membre du comité exécutif, Michel Maréchal, président du comité organisateur du 10<sup>e</sup> Championnat mondial junior de pétanque, et Bernard Arouze, président de la Fédération de pétanque du Québec et vice-président du comité organisateur.

C'est lors d'une rencontre avec deux représentants du comité organisateur du 10<sup>e</sup> Championnat mondial junior de pétanque que le maire de Longueuil, Jacques Olivier, a procédé à la signature du protocole d'entente pour la tenue de l'événement sur le territoire de Longueuil. Le Championnat mondial junior de pétanque se tiendra du 21 au 24 juillet prochain à Longueuil, dans l'arrondissement de Saint-Hubert.

« La Ville est donc fière de s'associer aux fédérations québécoise, canadienne et internationale de pétanque pour l'organisation de cette compétition sportive qui permettra la participation de quelque 30 équipes provenant des cinq continents, dont deux équipes du Canada », a déclaré Jacques Olivier, maire de Longueuil.

« Nous sommes heureux d'accueillir ce 10<sup>e</sup> Championnat mondial junior de pétanque dans l'arrondissement de Saint-Hubert. J'in vite toute la population de Longueuil à venir encourager ces jeunes au Centre sportif Rosanne-Laflamme en juillet prochain », a souligné Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert et membre du comité exécutif.

### Vieux-Longueuil : 75 nouveaux emplois

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que Michel Desjardins, maire suppléant, participait, en février dernier, à l'inauguration du Club Entrepôt Provigo, un nouveau commerce situé sur le chemin de Chambly, dans l'arrondissement de Vieux-Longueuil. La réalisation de ce projet, d'une superficie de 50 000 pieds carrés, a nécessité un investissement de près

de 5 millions de dollars et permettra la création de 75 nouveaux emplois. « Chaque nouveau commerce sur notre territoire témoigne de la confiance des gens d'affaires dans le potentiel économique du nouveau Longueuil », a déclaré Michel Desjardins.



Le maire suppléant procède à la traditionnelle coupe du ruban, entouré, à gauche, de Josée Jutras, représentante de la députée provinciale de Talton, Pauline Marois, ainsi que Pierre Ledoux, vice-président principal, Provigo Groupe Distribution. À sa droite, Étienne Boileau, directeur du nouveau magasin, et Denis Melançon, vice-président Exploitation, Club Entrepôt Provigo, et Serge Geoffrion, représentant du député fédéral de Saint-Lambert, Maka Kotto.

### Une activité de prévention appréciée

Le samedi 2 avril, le Service de sécurité incendie (SSI) de Longueuil tenait une opération « Changement d'heure » dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Cette activité, qui a lieu deux fois par année, a pour but de rappeler aux citoyens l'importance de vérifier régulièrement les avertisseurs de fumée dans leur résidence.

Cette journée était organisée en partenariat avec l'Équipe de natation élite de Longueuil inc., un organisme à but non lucratif de cet arrondissement. Quatre stands d'information étaient installés dans des centres commerciaux et des commerces à grande surface.

Claude Gladu et Michel Desjardins ont tenu à saluer les organisateurs et les partenaires de l'événement. Ils sont entourés de Benoit Éthier, partenaire de l'Équipe de natation, Nadia Patriarco et Yvon Després, inspecteurs au Service de sécurité incendie, le président de l'Équipe de natation élite de Longueuil inc., André Chartrand (vers l'arrière), ainsi que quelques citoyens. À l'extrême droite, Jean-Cuy Ranger, chef de la Division prévention, secteur nord, au Service de sécurité incendie et organisateur de l'activité. À l'avant-plan, quelques membres l'Équipe de natation.

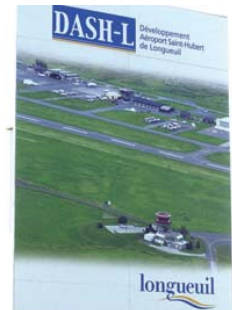


### Les 20 ans de La Mosaïque

« La Ville de Longueuil est fière de compter sur La Mosaïque, un centre d'action bénévole et communautaire qui rend de précieux services à la population. Depuis 20 ans, cet organisme humanitaire établi à Le Moyne s'impose dans le grand Longueuil comme un modèle de soutien aux

enfants, aux familles et aux aînés ». C'est en ces termes que le maire suppléant, Michel Desjardins, commentait la contribution exceptionnelle du centre d'action bénévole La Mosaïque à la communauté longueuilloise, à l'occasion d'une fête soulignant le 20<sup>e</sup> anniversaire de cet organisme.

Michel Desjardins était venu rendre hommage aux bénévoles et artisans de la première heure en compagnie de Cécile Vermette, députée provinciale de Marie-Victorin, Francine Fréchette, présidente du conseil d'administration de La Mosaïque, Denise Miquelon, représentante du député provincial de Laporte, Michel Audet, Louise Deschâtelets, porte-parole pour le 20<sup>e</sup> anniversaire de La Mosaïque, Maka Kotto, député fédéral de Saint-Lambert, ainsi que Danielle Lavigne, directrice générale de l'organisme.



Le 15 mars dernier, la Ville de Longueuil et DASH-L (Développement de l'aéroport Saint-Hubert à Longueuil) procédaient à la signature d'un protocole d'entente visant à optimiser les retombées économiques. Basé sur une approche de partenariat économique, de développement et d'affaires, ce protocole prévoit, entre autres, qu'en compensation du soutien administratif et de direction générale que lui accorde la Ville de Longueuil, l'organisme versera un montant annuel de 20 000 \$.

De plus, afin de permettre à DASH-L d'équilibrer son budget, la Ville pourrait lui accorder une aide financière remboursable, mais celle-ci ne devra pas excéder 43 % de ses dépenses d'exploitation.

Parmi les principales clauses de l'entente, figure également l'engagement de la Ville visant à procéder à une étude qui identifiera les retombées économiques et fiscales pour l'agglomération, retombées attribuables à la présence de l'aéroport sur son territoire.



Le mandat de Pierre Fortier, conseiller municipal dans l'arrondissement de Brossard, à titre de vice-président du comité consultatif agricole (CCA) de la Ville de Longueuil, a été renouvelé. Ce deuxième mandat consécutif sera d'une durée de trois ans.

« La mise en valeur et la protection du territoire agricole fait partie des grands enjeux du développement urbain. Je suis honoré d'avoir l'opportunité d'y contribuer, de concert avec le milieu et au nom de mes collègues du conseil municipal », a commenté M. Fortier.

Le contrat de Pierre Fortier, qui vient à échéance en mai prochain, sera donc reconduit jusqu'en 2008.

## Au cœur de la vie culturelle



Michel Desjardins, maire suppléant, et Marie-Lise Sauvé, tous deux conseillers municipaux dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, ont fait cette incursion au cœur de la vie culturelle en compagnie des artistes de l'exposition : Annie Harrison, Murielle Laflamme, Michèle Baillargeon, Claire Lemay, Stéphanie Lapierre, Michel Beaucage, Philippe Émond et Sylvie Latulippe.

En février dernier, les professeurs des ateliers culturels du Centre culturel Jacques-Ferron, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, procédaient au vernissage de l'exposition « les profs encadrés ». Cette exposition, sous le signe de la diversité, regroupait des disciplines aussi variées que la fabrication du papier, la peinture, la céramique, le vitrail, la calligraphie et la sculpture.

## Proclamation de la Semaine du scoutisme

Le maire Jacques Olivier et les membres du conseil municipal procédaient, en février dernier, à la proclamation officielle de la *Semaine du scoutisme*. « Le mouvement apporte une contribution exceptionnelle à notre communauté, tant par son action bénévole que

par les valeurs qu'il transmet à la jeunesse », a commenté M. Olivier. Mentionnons que ce mouvement compte quelque 25 000 membres au Québec, dont 781 jeunes et 281 adultes bénévoles à Longueuil.



Le maire de Longueuil et les conseillers municipaux Michel Latendresse, Manon D. Hénault, Suzanne Charbonneau, Marc Ducloux et Robert Charland, membres du comité exécutif de Longueuil, entourés de jeunes scouts et de bénévoles du mouvement.

## École d'été des vieux métiers de Longueuil 4 juillet au 7 août

Offrez-vous un voyage dans le temps, là où reprennent vie les savoir-faire ancestraux, en vous inscrivant à l'École d'été des vieux métiers de Longueuil ! Une trentaine d'ateliers sont inscrits à la programmation, qui est disponible dans les principaux édifices municipaux de votre arrondissement. Offerts au Centre culturel Jacques-Ferron, situé au 100, rue Saint-Laurent Ouest, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, ces ateliers prendront diverses formules et s'adressent aux personnes de tous âges.

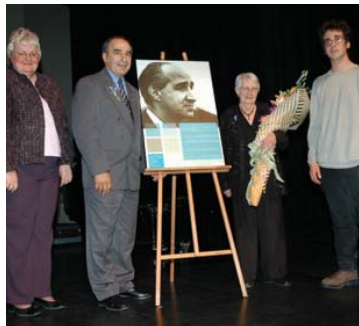
Renseignements : [www.vieuxmetiers.ca](http://www.vieuxmetiers.ca) ou 787-2125

## Le Printemps culturel du Vieux-Longueuil

### Une explosion de talents artistiques

Le *Printemps culturel du Vieux-Longueuil* a été lancé avec éclat le 1<sup>er</sup> avril dernier au Théâtre de la Ville en présence du président de l'arrondissement, Claude Gladu, de conseillers municipaux, de dignitaires et d'artistes. Lors de son allocution, M. Gladu a chaleureusement invité tous les citoyens à profiter des événements qui seront présentés au cours des mois d'avril, mai et juin, pour découvrir et apprécier le talent des artistes locaux. Il a également remercié Gilles Gauthier, auteur jeunesse et résident du Vieux-Longueuil, pour son implication à titre de porte-parole de l'événement.

Les nombreux invités ont apprécié le magnifique spectacle d'ouverture et l'hommage posthume à Jacques Ferron à l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire de son décès, dont la mémoire est désormais liée au Centre culturel qui porte fièrement son nom depuis 1987.



Manon Hénault, conseillère municipale, Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Madeleine Lavallée-Ferron, veuve de Jacques Ferron, et Nicolas Geoffroy-Ferron, petit-fils de Jacques Ferron.

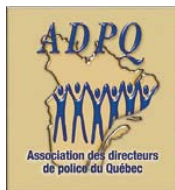
## Association des directeurs de police

### Longueuil, hôte du colloque 2005

Du 24 au 27 mai prochain, Longueuil sera l'hôte du colloque annuel 2005 de l'Association des directeurs de police du Québec. Parmi les

thèmes, la gestion des ressources humaines et les relations de travail seront particulièrement abordées. Le colloque, qui aura lieu à l'Hôtel des Gouverneurs de l'Île Charron dans

l'arrondissement du Vieux-Longueuil, regroupera plus de 250 participants en provenance de toutes les régions du Québec.



## Les relations de travail, gérer l'incontournable

## Le conseil municipal a renouvelé, pour l'année 2005, l'aide financière accordée à des événements et des institutions de Longueuil.

### SOGERIVE, un attrait touristique important



La Société pour la gestion des aménagements en rive (SOGERIVE) a vu son aide financière annuelle de 76 700 \$ se renouveler. Cet organisme administre le Port de plaisance Réal-Bouvier, situé dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Le bateau-passeur de l'île Charron et la navette fluviale Longueuil-Montréal font également partie de ce complexe. « Le Port de plaisance Réal-Bouvier permet aux amateurs de la nature et de la navigation de profiter d'installations et de services hors pair, à proximité de leur domicile », a souligné le maire Jacques Olivier.

Aménagé en 1989, le Port de plaisance Réal-Bouvier fait partie d'un vaste parc linéaire intégré à un réseau récréatif. Chaque année, plus de 70 000 personnes utilisent la navette pour traverser d'une rive à l'autre.

### Tumbuktu, au rythme du monde

16 au 19 juin

Longueuil accueille avec enthousiasme la quatrième édition du *Festival Tumbuktu – les Transarts africains* – et lui offre une aide financière de 10 000 \$. L'événement, qui aura lieu du **16 au 19 juin prochain au Parc de la Cité**, dans l'arrondissement de Saint-Hubert, proposera une incursion en Algérie, avec sa culture et ses influences musicales.

« Les citoyens pourront de nouveau vivre aux rythmes du monde en participant à ce festival, qui favorise le rapprochement des communautés en plus de contribuer à l'expression de la vie culturelle à Longueuil », a commenté Jacques Olivier.



### Le Festival de percussions, un événement rassembleur

14 au 16 juillet

Une aide financière de 10 000 \$ est accordée à la corporation du *Festival international de percussions* pour la tenue de la troisième édition de cet événement qui sera présentée dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, les **14, 15 et 16 juillet 2005**. « Les deux premières éditions du *Festival international de percussions de Longueuil* ont connu beaucoup de succès. Il s'agit d'un véritable rassemblement multiculturel, qui contribue à faire de Longueuil une ville ouverte sur le monde et sur les diverses communautés », a déclaré le maire Jacques Olivier.

Mentionnons que l'arrondissement du Vieux-Longueuil collabore à l'organisation de l'événement en offrant un soutien technique, logistique et professionnel.



### Le Théâtre de la Ville, une réussite



Danielle Bilodeau, directrice générale du Théâtre de la Ville, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, Édith Pion, présidente du conseil d'administration du Théâtre de la Ville, Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil et vice-président du comité exécutif de Longueuil, Marie-Lise Sauvé, présidente du conseil municipal et conseillère municipale dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Longueuil renouvelle l'aide financière de 150 000 \$ versée au Théâtre de la Ville afin de contribuer au rayonnement de la culture sur l'ensemble de son territoire. « La Ville est un fier partenaire de la réussite de ce théâtre, qui constitue un maillon important de la culture chez nous », a expliqué le maire Jacques Olivier.

C'est en présence des représentants du Théâtre de la Ville que le maire de Longueuil, Jacques Olivier, ainsi que le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, ont procédé à la remise officielle du chèque d'aide financière, le jeudi 7 avril dernier à la salle du conseil de l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Mentionnons que depuis 16 ans, le Théâtre de la Ville a connu une forte expansion. Alors qu'au début des années 90, une dizaine de spectacles y étaient présentés, l'année 2003-2004 en affichait plus de 50 au programme. Durant la même période le nombre de spectateurs est passé de 3 000 à 45 000 annuellement. « Je suis très heureux de constater qu'un nombre record de spectateurs a fréquenté ce théâtre l'an dernier, découvrant ainsi un vaste univers de créativité », a ajouté M. Olivier

### Acte de bravoure d'un jeune Longueillois

Au nom de la Gouverneure générale du Canada, la très honorable Adrienne Clarkson, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, a remis une mention d'honneur à David John Adam, de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, pour son geste admirable accompli au lac Taureau, à Saint-Michel-des-Saints, le

26 juin 2003. Alors qu'il était à peine âgé de 6 ans, David a fait preuve de sang-froid et d'un sens des responsabilités hors du commun en partant à la nage pour remettre un gilet de sauvetage à sa mère, la sauvant ainsi de la noyade.

Le maire Jacques Olivier a remis à David John Adam un certificat d'honneur de la part de la Ville de Longueuil, avant l'Assemblée régulière du conseil municipal du 15 mars dernier. De gauche à droite : Ivan Adam, père du jeune garçon, le maire Jacques Olivier, David John Adam, Kathleen Toupin, sa mère, Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil et vice-président du comité exécutif, la sœur de David, Cynthia, de même que son frère, Kevin.



## Hôpital Charles LeMoine : Longueuil autorise l'agrandissement



À la suite d'une consultation publique tenue par la commission de l'aménagement du territoire, des infrastructures et du développement durable, le conseil municipal a adopté un règlement à sa séance du 15 mars permettant l'agrandissement de l'Hôpital Charles LeMoine ainsi que de son stationnement. Il s'agit d'un dossier que le gouvernement du Québec considère prioritaire et pour lequel il avait demandé la collaboration de la Ville pour faciliter sa réalisation.

« Ce projet d'agrandissement est un projet collectif mis de l'avant dans l'intérêt commun et qui permettra en outre la construction d'un centre de radio-oncologie », a précisé le maire de Longueuil, Jacques Olivier

## Forum sur la politique culturelle

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, a échangé avec plusieurs citoyens provenant du milieu des arts de la scène, des arts visuels, de la littérature et du patrimoine lors d'un forum sur la politique culturelle de Longueuil, qui avait lieu le 16 mars dernier.

Au cours de ce forum, près de 90 intervenants ont participé à des ateliers traitant des orien-

## Saint-Hubert : L'AGASH fête son 15<sup>e</sup> anniversaire

Lors de la soirée reconnaissance organisée par l'Association des gens d'affaires de Saint-Hubert (AGASH), le 19 mars dernier, le maire Jacques Olivier, qui agissait également à titre de président d'honneur de l'événement, a félicité les membres et les dirigeants de cet organisme pour les 15 années d'engagement au sein de leur communauté. Depuis 15 ans, l'AGASH a toujours été une interlocutrice

privilegiée avec son réseau d'affaires dans tous les dossiers qui ont marqué le dynamisme de Saint-Hubert. On prévoit que son rôle sera encore plus important au cours des prochaines années en raison des nombreux projets d'envergure actuellement en chantier, tels que le développement de la zone aéroportuaire, qui représente la clé de l'essor de Longueuil.



Le maire a également félicité les 15 récipiendaires de la soirée pour leur contribution à promouvoir le développement économique et social sur le territoire. Prenaient aussi part à l'événement, Carole Lavallée, députée fédérale de Saint-Hubert-Saint-Bruno, Camil Bouchard, député provincial de Vachon, Suzanne M. Benoit, présidente-directrice générale de Développement économique Longueuil, Gabriel Landry, président de l'AGASH et Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert.

## Des athlètes honorés



Le 6 mars dernier, le club de gymnastique Acrogym tenait une compétition provinciale. À cette occasion, le maire suppléant, Michel Desjardins, a remis trois médailles dans la catégorie « athlètes senior figure double, minitampoline » à Bryan Milonja, du Club Quadrotamp (1<sup>er</sup> position), à David Girard, du Club Gymnaska Voltigeurs (2<sup>e</sup> position) et à Rémi Bélanger, du Club Quadrotamp (3<sup>e</sup> position). Cette compétition était la troisième étape d'une série menant à la Coupe du Québec.

## Le maire participe au 25<sup>e</sup> Tournoi pee-woo de Saint-Hubert

### L'événement vient en aide à l'Association québécoise de fibrose kystique !

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, le président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Michel Latendresse, de même que des conseillers municipaux ont participé à la cérémonie d'ouverture de la 25<sup>e</sup> édition du Tournoi

de hockey pee-woo de Saint-Hubert, en février dernier. Ce tournoi, qui vient également en aide à l'Association québécoise de fibrose kystique, avait réuni quelque 52 équipes et 800 joueurs âgés de 10 à 12 ans.



Les animateurs, les secrétaires d'atelier et les organisateurs de la journée en compagnie du maire Jacques Olivier. À sa gauche, Normand Caisse, président de la commission des arts, de la culture et du patrimoine et conseiller municipal dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, a également participé à ce forum.



Le maire Jacques Olivier et la députée fédérale Carole Lavallée procèdent à la mise au jeu officielle en compagnie de dignitaires : à gauche, Lucie Beaudoin et, à droite, Mario Beaudoin, président du tournoi, Marc De Foy, journaliste et coprésident d'honneur, Denis Mouton, Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Carole Tremblay et Jean-Guy Beauchamp ainsi que les capitaines des deux équipes.

# Arts et culture à LONGUEUIL

Horaire	Événement	Endroit	Horaire	Événement	Endroit
En tout temps	Exposition collective de 22 artistes et artisans à la Galerie 500	Centre administratif Clovis-Langlois 500, rue de la Rivière-aux-Pins	14 et 15 mai	Spectacle « <i>Fil de perles, a string of pearls</i> » de l'École de danse Lorraine Walker	Centennial Regional High School 880, rue Hudson
Jusqu'au 5 mai	Exposition des œuvres de Hélène Richard, aquarelle	Hall des arts Hôtel de ville 2001, boulevard Rome	14 au 19 mai Encaen le jeudi actuel 19 mai à 19 h	<i>Lencan Plein Sud</i> (Œuvres d'une quarantaine d'artistes professionnels)	Plein Sud Centre d'exposition en art 150, rue De Gentilly Est, D-0626
Jusqu'au 8 mai	Exposition des œuvres de François Faucher, peintre vibrationniste	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais	16 mai au 18 juin	<i>Morphoses</i> Textes de Gilles Jobidon et textures de Gilles Prince, deux artistes professionnels.	Vieux-presbytère St. Mark 340, rue Saint-Charles Ouest
Jusqu'au 20 mai	<i>Les palimpsestes</i> Exposition des œuvres de Louise Néron, photographie	Galerie Renée-Blain Centre socioculturel 7905, avenue San-Francisco	20 au 22 mai Vernissage le 20 mai à 19 h	Exposition annuelle des élèves de La Maison des Arts Rive-Sud	Aréna Eric-Sharp 616, avenue Oak
Jusqu'au 12 juin	Exposition de Frédérique Petit	Musée Marsil 349, rue Riverside	25 au 29 mai Vernissage le 26 mai à 20 h	Exposition annuelle des membres du Photo club AREMAC	Centre communautaire Salle Saint-Michel 31, avenue Lorne
Jusqu'au 3 juillet	<i>Les rites de passage... la robe de baptême</i>	Maison L.-H.-Lafontaine 314, boulevard Marie-Victorin	28 mai au 26 juin	<i>Comment les animaux voient-ils les vedettes ?</i> Installation et photographie Eric Lamontagne, artiste professionnel, lauréat de la Bourse Plein Sud 2004	Plein Sud Centre d'exposition en art actuel 150, rue De Gentilly Est, D-0626
29 avril au 1 <sup>er</sup> mai	Salon des arts visuels 13 <sup>e</sup> édition	Centre socioculturel 7905, avenue San-Francisco	3, 4, 5, 10 et 11 juin	« <i>Un homme en soie</i> » Théâtre La Troupe d'Ici	Église Notre-Dame-de-l'Assomption 1720, rue Georges
29 avril au 8 mai	Exposition annuelle de l'Association longueuilloise des photographes amateurs	Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest	4 au 25 juin	Exposition des œuvres des membres du Club de photographie <i>Luceil qui voit de Saint-Hubert</i>	Bibliothèque municipale 5245, boulevard Cousineau
30 avril et 1 <sup>er</sup> mai	Spectacle de danse de la Troupe État d'Anse	École secondaire Antoine-Brossard 3055, boulevard Rome	5 juin au 24 juillet Vernissage le 5 juin à 16 h	Exposition des artistes de l'arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville	Vieux Presbytère 15, rue des Peupliers
1 <sup>er</sup> au 22 mai Vernissage le 1 <sup>er</sup> mai à 14 h	<i>30 ans de passion</i> Œuvres de la collection de Michelle Leduc et Jacques Sénéchal	Vieux Presbytère 15, rue des Peupliers	8 juin au 3 juillet	Exposition d'aquarelles de Diane Bernatchez, Hélène Creto et Linda Martin	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais
6 mai	<i>Nuit de la peinture</i>	La Maison des arts Rive-Sud 430, rue Riverside	10 juin au 12 août de 10 h à 16 h Lancement le 3 juin à 13 h 30	Halte des artistes <i>Tous les vendredis</i>	Parc Radisson 9700, rue Radisson
11 mai au 5 juin	Exposition de photographies du Club de photo de Boucherville	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais	16 au 19 juin	<i>Festival Tumbuku, les Transarts africains</i> Spectacles, animation, conférences, expositions	Parc de la Cité Intersection des boulevards Davis et Gaëtan-Boucher
12 au 22 mai	Semaine de la bande dessinée : lancement de la 10 <sup>e</sup> édition du fanzine Cactus Exposition, conférences, ateliers, jam BD et bien plus !	Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest	18 juin à 20 h	<i>Beauté fatale</i> Théâtre La Troupe d'Ici	Église Notre-Dame-de-l'Assomption 1720, rue Georges

Pour les expositions, l'entrée est gratuite. Toutefois, pour certaines activités, vous devrez vous procurer des billets ou des laissez-passer, alors faites vite car le nombre de places est limité ! Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec les organismes promoteurs ou consulter le site Internet de la Ville de Longueuil.

<b>BO</b> Boucherville	463-7121 ou 463-7123
<b>BR</b> Brossard	463-7035
<b>GP</b> Greenfield Park	463-7045
<b>SB</b> Saint-Bruno-de-Montarville	
• Vieux Presbytère, 15, rue des Peupliers	441-8331
• Centre Marcel-Dulude, 530, boul. Clairevue Ouest	441-8393

<b>SH</b> Saint-Hubert	463-7065
<b>SL</b> Saint-Lambert – Le Moine	463-7100, poste 2063
• Musée Marsil, 349, rue Riverside	923-6601
<b>VL</b> Vieux-Longueuil	463-7181
• Plein Sud, centre d'exposition en art actuel 150, rue De Gentilly Est, D-0626	679-2966
• SODAC – 340, rue Saint-Charles Ouest	463-0004

Vous pouvez également consulter les sites Internet des organismes suivants :

<b>Orchestre symphonique de Longueuil</b> (www.osdl.ca)	646-3890
<b>Théâtre de la Ville, 180, rue De Gentilly Est</b> (www.theatredelaville.qc.ca)	670-1611
• Billetterie	670-1616



# Lecture et loisir

## Fête du livre et de la lecture de Longueuil Jusqu'au 1<sup>er</sup> mai

*L'ensemble des bibliothèques, les écoles ainsi que des milliers de jeunes ont commencé, depuis le 19 avril, à célébrer ce grand rendez-vous littéraire. Alors joignez-vous à eux !*

**Jeudi 28 avril à 19 h** 3 à 5 ans

### Heure du conte en pyjama

Dans chaque arrondissement, une rencontre en pyjama pour la présentation de différents contes avec la participation de certains conseillers municipaux.

**Samedi 30 avril** 6 à 12 ans

### Mademoiselle C. une surprenante conférencière

Animation théâtrale inspirée de l'œuvre de Dominique Demers avec Animagination. Mlle Charlotte est invitée par un certain M. Pressé à donner une conférence sur les livres, conférence qu'elle va faire à sa manière.

**À 10 h**  
Bibliothèque Montarville-Boucher-De La Bruère  
501, chemin du Lac, arrondissement de Boucherville ☎ 463-7120

**Et à 14 h**  
Bibliothèque de Saint-Bruno-de-Montarville  
82, boulevard Seigneurial Ouest, arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville ☎ 463-7150

**Samedi 30 avril à 10 h** 3 à 5 ans

### Les samedis de l'heure du conte

Bibliothèque Claude-Henri-Grignon  
1660, rue Bourassa, arrondissement du Vieux-Longueuil ☎ 463-7180

**Dimanche 1<sup>er</sup> mai** 3 à 10 ans

### Presto et Balhazar

Conte animé avec Roger Dubé. Une initiation humoristique aux animaux ovipares, racontée à voix haute à grands coups de zoup, gang, clang qui évoque l'univers sonore des bandes dessinées.

**À 10 h**  
Bibliothèque de Greenfield Park  
225, rue Empire, arrondissement de Greenfield Park ☎ 463-7140

**Et à 14 h**  
Bibliothèque de Brossard – 7855, avenue San Francisco, arrondissement de Brossard  
☎ 463-7130

**Dimanche 1<sup>er</sup> mai** 5 à 12 ans

### Pas de bébé pour Babette

Conte animé avec marionnettes et musique présenté par *Les porteuses d'histoires*. Babette la poule n'avait jamais pondu le moindre petit œuf. Un jour pourtant, elle trouve un œuf abandonné qui lui en fera voir de toutes les couleurs. Conte de Dominique Jolin publié aux *Éditions 400 coups*.

**À 10 h**  
Bibliothèque municipale commémorative de Saint-Lambert – 490, avenue Mercille, arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne  
☎ 463-7170

**Et à 14 h**  
Bibliothèque Georges-Dor  
2760, chemin de Chambly, arrondissement du Vieux-Longueuil ☎ 463-7180

Le 4 avril dernier, avait lieu le lancement de la programmation de la *Fête du livre et de la lecture de Longueuil* dont les activités se déroulent dans tous les arrondissements. Cette 7<sup>e</sup> édition s'est enrichie de plusieurs nouveautés, dont *La grande fête*, présentée les 23 et 24 avril à l'aréna Olympia, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil (voir ci-contre la programmation des activités qui ont lieu du 28 avril au 1<sup>er</sup> mai).

« Cet événement permet aux jeunes et moins jeunes de profiter, encore une fois, d'une programmation originale d'activités suscitant l'éveil et le goût à la lecture », a commenté le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

La tenue de la 7<sup>e</sup> édition de la *Fête du livre et de la lecture de Longueuil* coïncide avec l'adoption de la *Charte de ville-lecture*. « Longueuil est résolument à l'avant-garde dans ce domaine en reconnaissant la lecture comme étant essentielle au développement des

individus, notamment celui des jeunes », a renchéri M. Olivier.

Outre l'organisme de la *Fête du livre et de la lecture*, plusieurs partenaires sont associés au projet, notamment : la Commission scolaire Marie-Victorin, l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et des services sociaux de la Montérégie, le Conseil des arts du Canada, le Regroupement des centres de la petite enfance de la Montérégie et Héritage jeunesse.



Photo prise lors du lancement de la programmation, le 4 avril dernier. À l'avant : Alexandra Carriel-Suarez et Tommy Hemley, jeunes auteurs d'un conte, Martin Larocque, comédien et porte-parole de l'événement. À l'arrière : Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil et vice-président du comité exécutif, Danielle Tessier, directrice de l'école Hubert-Perron, Normand Caisse, président de la commission des arts, de la culture et du patrimoine, Lucie Désilets, présidente de la Commission scolaire Marie-Victorin, François Blain, président de la Fête du livre et de la lecture de Longueuil, Jacques Olivier, maire de Longueuil, et Marie-Lise Sauvé, présidente du conseil municipal et conseillère municipale dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

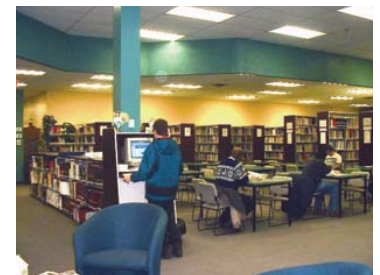
## Nouvelle bibliothèque à Saint-Hubert

### Les efforts se multiplient en vue de concrétiser le projet de construction

La Ville de Longueuil poursuit ses efforts pour réaliser le projet de construction d'une nouvelle bibliothèque municipale dans l'arrondissement de Saint-Hubert. Pour ce faire, Longueuil a révisé son projet initial pour rencontrer tous les critères d'admissibilité du programme de soutien aux équipements culturels du ministère de la Culture et des Communications du Québec (MCCQ). Ainsi, un seul usage est dorénavant préconisé pour le bâtiment, soit l'aménagement d'une bibliothèque municipale. De plus, la Ville a réévalué à la hausse la superficie à être

occupée par la future bibliothèque, maintenant estimée à près de 4 000 mètres carrés.

Des rencontres entre la Ville de Longueuil et la Direction régionale de la Montérégie du MCCQ ont permis d'étudier plusieurs scénarios de réalisation du projet selon différents modes de subvention. Les discussions tiennent compte du contexte particulier de la réorganisation municipale. Une demande de subvention a été déposée au MCCQ et une réponse est attendue sous peu.



Longueuil se dote d'une

# Charte de ville-lecture

*La Ville de Longueuil est la première municipalité au Québec à franchir ce pas important pour soutenir le développement de la lecture et de l'écriture sur son territoire.*

En mars dernier, la Ville adoptait sa *Charte de ville-lecture* à la suite d'une recommandation de la commission des arts, de la culture et du patrimoine. Il s'agit d'une pratique valorisée en Europe par les municipalités qui souhaitent contribuer à l'éveil de la lecture et du livre dans leur communauté.

« Avec l'adoption de la *Charte de ville-lecture*, la Ville de Longueuil est pionnière au Québec et s'engage à mettre en œuvre différentes actions afin de soutenir le développement de la lecture et de l'écriture sur son territoire », a souligné le maire Jacques Olivier.

« Cette charte s'intègre dans la démarche poursuivie par la Ville dans le cadre des travaux d'élaboration d'une politique culturelle qui comprend un volet littérature et une mise à niveau des bibliothèques municipales à Longueuil », a enchaîné Normand Caisse, président de la commission des arts, de la culture et du patrimoine et conseiller municipal dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

« Nous voulons garantir l'accès aux livres, stimuler la tenue d'activités de sensibilisation à la lecture et transmettre le plaisir de lire aux générations futures », a pour sa part expliqué le responsable des dossiers culture, sports, loisirs et relations interculturelles au comité exécutif, Suzanne Charbonneau. Mme Charbonneau est également conseillère municipale dans l'arrondissement de Saint-Hubert.

Pour offrir un service encore meilleur

## Longueuil travaille à mettre en place un réseau des bibliothèques

*La force du nouveau réseau des bibliothèques de Greenfield Park, de Saint-Hubert et du Vieux-Longueuil permettrait au citoyen d'accéder à encore plus de services. Ce réseau pourrait être le plus important après ceux de Montréal et de Québec.*

Le comité des bibliothèques de Longueuil, formé des responsables des bibliothèques des arrondissements de Greenfield Park, de Saint-Hubert et du Vieux-Longueuil, s'est doté d'une vision commune pour revoir et redéfinir le rôle et les services des bibliothèques. Dans son rapport intitulé *Le réseau des bibliothèques, la fierté d'une ville*, déposé à la séance du conseil municipal du 15 mars dernier, le comité propose un modèle de réseau unifié et amélioré qui pourrait être mis en place sur tout le territoire de Longueuil à court ou à moyen terme.

Des équipements renouvelés, une bibliothèque centrale agissant à titre de centre de services ainsi qu'une carte d'abonné unique donnant accès à l'ensemble des services des bibliothèques sont quelques-uns des nombreux avantages dont pourraient bénéficier les citoyens de Longueuil.

Le conseil municipal a autorisé le dépôt de ce rapport auprès du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

« Tant au Canada qu'aux États-Unis, les bibliothèques ont tendance à se regrouper pour partager des ressources, développer de nouveaux services, atteindre de nouvelles normes et rationaliser les coûts. Le réseau des bibliothèques de Longueuil pourrait être le plus important après ceux de Montréal et de Québec. Ainsi, la Ville de Longueuil deviendrait une plaque tournante de la diffusion des connaissances et confirmerait son titre de pôle du savoir sur la Rive-Sud », a déclaré le maire Jacques Olivier.



Cyclistes... à vos marques!

*Profitez du plein air et de la belle saison en sillonnant les 250 kilomètres de voies cyclables du réseau récréatif de Longueuil. Découvrez les magnifiques paysages de votre ville et des arrondissements grâce aux multiples circuits qui longent le fleuve et qui vous mènent à la montagne.*

Passerelles

Les cyclistes seront heureux d'apprendre que toutes les passerelles du réseau cyclable de Longueuil sont accessibles depuis le 15 avril. Une de ces passerelles donne d'ailleurs accès gratuitement au Vieux-Montréal. Il s'agit de la passerelle située sur le territoire de Saint-Lambert – Le Moyne, qui relie la Rive-Sud à l'île Notre-Dame et à Montréal par le pont Victoria. Elle est ouverte entre 6 h 30 et le coucher du soleil durant toute la saison estivale.

Bateaux-passeurs et navette fluviale

Pour les cyclistes ou les amateurs de plein air qui souhaitent en profiter pour naviguer aussi sur le fleuve, deux bateaux-passeurs offrent des traversées, soit le *Longueuil V*, qui effectue le circuit à partir de la promenade René-Lévesque vers l'île Charron et le parc des Îles-de-Boucherville, et le bateau-passeur de Boucherville, qui effectue la traversée entre les berges de Boucherville et l'île Grosbois.

Le *Longueuil V* sera en service le samedi et dimanche ainsi que les jours fériés dès le 23 mai, et ce, jusqu'au 26 juin. Quant au bateau-passeur de Boucherville, il offrira des traversées dès le 18 et 19 juin. Dans les deux cas, les traversées seront ensuite offertes du mercredi au dimanche inclusivement à partir du 29 juin, et ce, durant tout l'été.

En ce qui concerne la navette fluviale Longueuil-Montréal, qui relie le Port de plaisance Réal-Bouvier au quai Jacques-Cartier du Vieux-Port de Montréal, l'horaire des traversées sera connu au début du mois de mai. Pour tout renseignement, veuillez téléphoner au 442-9575 ou au (514) 281-8000.


Pour obtenir plus de détails relativement aux tarifs et aux horaires des traversées, consultez la section « Visiter Longueuil » du site Internet de Longueuil : [longueuil.ca](http://longueuil.ca)





# DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE LONGUEUIL

## VOTRE ADRESSE D'AFFAIRES À LONGUEUIL



Au cours de ses deux premières années d'activité, **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE LONGUEUIL** (DEL) a su prendre la place qui lui revient et a contribué à la vitalité économique de Longueuil. En mettant la force de son réseau au service des entreprises locales et des investisseurs, DEL démontre qu'il est un partenaire d'affaires incontournable.



## LA FORCE D'UN RÉSEAU

### UN PARTENAIRE D'AFFAIRES

En 2004, l'équipe de DEL a accompagné 560 entreprises locales et de l'extérieur dans leurs projets d'affaires : choix d'un terrain pour la construction ou d'un bâtiment existant pour prendre de l'expansion, information sur les programmes d'aide financière, obtention de financement, soutien professionnel en gestion et accueil des investissements étrangers.

## AU SERVICE

## DES ENTREPRISES

### NOTRE OBJECTIF

Le réseau d'affaires de DEL joue un rôle capital dans le soutien que nos professionnels apportent aux entreprises des secteurs manufacturier, de la logistique et distribution et des technologies de l'information. En réunissant les meilleures conditions, nous assurons la réussite de vos projets d'affaires.



Développement  
économique  
Longueuil

204, boulevard de Montarville  
Bureau 120  
Boucherville (Québec) J4B 6S2

Tél. : (450) 645-2335  
Télec. : (450) 645-0960  
[www.del.longueuil.ca](http://www.del.longueuil.ca)